

GUIA DE LLIURAMENT DE MÀSTERS PER A L'EMISSIÓ

1. OBJECTIU	2
2. ÀMBIT D'APLICACIÓ	2
3. CONSIDERACIONS GENERALS	2
4. CONTINGUT DEL FITXER D'EMISSIÓ	3
4.1. VÍDEO DEL PROGRAMA.....	3
4.2.1 BANDA INTERNACIONAL – MÚSICA I EFECTES - STEM	5
5. ESPECIFICACIONS PER AL LLIURAMENT DELS FITXERS.....	5
FORMAT DE VÍDEO	6
FORMAT D'ÀUDIO	6
6. IDENTIFICACIÓ DELS FITXERS	6
7. SISTEMES PER AL LLIURAMENT DELS FITXERS	7
8. ALTRES MATERIALS	7

1. OBJECTIU

Definir les característiques tècniques i els criteris de producció per al lliurament dels programes en format fitxer que les productores externes envien a la Societat Anònima de Mitjans de Comunicació (d'ara endavant l'SAMC) per a l'emissió.

Definir el tipus de fitxer i materials addicionals que s'han de lliurar per a la difusió posterior del programa.

2. ÀMBIT D'APLICACIÓ

Aquesta guia s'ha d'aplicar a totes les **produccions associades contractades per l'SAMC**. Per a les produccions en règim de coproducció, drets d'antena o produccions alienes, caldrà atindre's al que especifique cada contracte.

3. CONSIDERACIONS GENERALS

Els fitxers lliurats han d'estar produïts en alta definició (HD) i, com a mínim, a 25 fotogrames per segon, 1080 línies verticals i mostreig a 4:2:2, en tot el flux de treball, des de la captació fins a l'edició final.

Si per necessitats de la producció cal utilitzar esporàdicament imatges amb resolució estàndard (SD) convertides a HD o provinents de formats d'alta definició que no complisquen els requeriments tècnics d'emissió HD, com l'HDV o similars, aquest canvi s'ha d'acordar prèviament amb l'SAMC.

Tots els fitxers lliurats s'han de revisar a l'SAMC per a assegurar que tant els continguts de vídeo com els d'àudio s'ajusten a les especificacions indicades en aquest text i/o a les acordades amb l'SAMC.

En la mateixa revisió també s'ha de validar que aquests continguts tinguen el nivell de qualitat exigut. Si el resultat d'aquesta revisió és negatiu, el material pot ser desestimat.

4. CONTINGUT DEL FITXER D'EMISSIÓ

Cada fitxer ha de contindre un únic **programa-capítol-versió** i cada fitxer contenidor estarà compost per un flux de dades de vídeo i dos *streams* d'àudio (configuració 1 o configuració 2), sincronitzats amb el vídeo.

4.1. VÍDEO DEL PROGRAMA

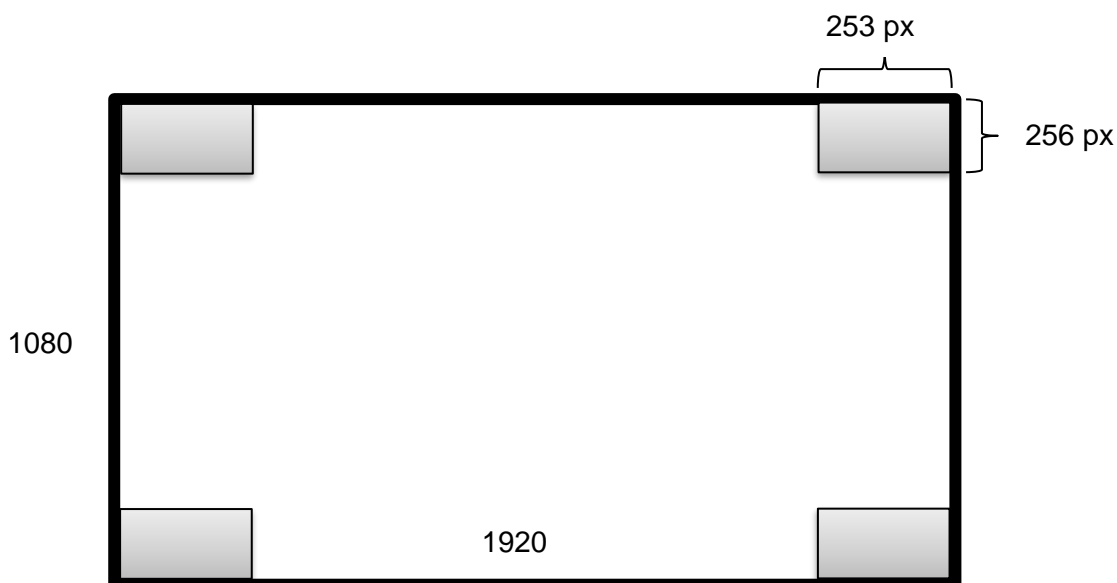
El començament, amb TC 00:00:00, i l'acabament del fitxer s'han d'entendre com a inici i final del programa. Per tant, no s'han de deixar cues.

El primer i l'últim segons d'imatge poden quedar afectats en el moment de l'emissió per alguna transició del mesclador de vídeo i àudio (fosa a negre, fosa encadenada-*mix*), amb la qual cosa no hi pot haver contingut clau del programa en aquests dos punts per evitar que es veja afectat.

El programa ha de ser continu. No ha d'incloure espais reservats per a possibles talls de publicitat. Si el programa ha de tindre necessàriament punts obligats de tall durant l'emissió, s'haurà d'acordar amb l'SAMC.

El vídeo del programa ha d'omplir tota l'àrea de la imatge, és a dir, no ha de tindre franges. En el cas que calga incorporar franges s'haurà d'acordar amb l'SAMC abans de l'inici del rodatge.

L'espai per a les insercions de text del vídeo del programa no pot coincidir amb l'àrea reservada per a les insercions pròpies de l'SAMC que es mostren a continuació.



4.2. CONTINGUT DELS FLUXOS DE DADES D'ÀUDIO ('STREAMS')

Els continguts dels fluxos de dades d'àudio s'han de distribuir en les pistes d'àudio segons l'opció que corresponga entre les quatre úniques opcions possibles que es descriuen a continuació:

CONFIGURACIONS D'ÀUDIO ACCEPTADES PER AL FITXER D'EMISSIÓ

Núm. Configuració	Àudio PGM (Stream 1)		Àudio PGM (Stream 2)	
	Àudio 1	Àudio 2	Àudio 3	Àudio 4
1 STEREO + VV	VV (L)	VV (R)	VV (L)	VV (R)
2 STEREO + VO	VV (L)	VV (R)	VO (L)	VO (R)
3 5.1 + VO	VV 5.1 + VV (Lt Rt) Codificat en Dolby E		VO (L)	VO (R)
4 5.1 + VV	VV 5.1 + VV (Lt Rt) Codificat en Dolby E		VV (L)	VV (R)

Només s'acceptarà una de les quatre configuracions possibles

ASSIGNACIÓ DE CANALS EN L'ESTRUCTURA DOLBY E

Contingut	5.1 VV						STÈREO VV	
Mode	Canal 1	Canal 2	Canal 3	Canal 4	Canal 5	Canal 6	Canal 7	Canal 8
5.1	L	R	C	LFE	LS	RS	VV (Lt)	VV (Rt)

La metadada que ha de portar associada la trama Dolby E s'ha d'ajustar a les normatives especificades en l'annex 1.

VV = Versió en valencià doblada o versió original en valencià.

VOA = Versió original en anglés amb drets d'emissió. La A correspon a 'anglés'. En altres casos, per exemple VOF, la F correspondria a 'francés'; en VOG la G a 'germànic' (alemany), etc.

ME = Música i Efectes, o banda internacional.

(*) Lt i Rt són canals estèreo codificats en Dolby Surround (generats a partir del downmix d'una mescla multicanal 5.0 o 5.1).

Per a altres configuracions, consultar amb l'SAMC, però en cap cas, els àudios 3 i 4 no s'han de deixar sense senyal d'àudio. Com a norma general, si no hi ha versió original (VO), els àudios 3 i 4 contindran un estèreo de la versió en valencià VV(L) i VV(R).

4.2.1 Banda internacional - Música i efectes - STEM

S'han de preparar dos arxius de so específic per a facilitar la promoció i l'arxiu del programa. Aquests àudios han de ser:

1. Música i efectes (ME), o banda internacional.

Inclou la música, els efectes de so afegits (ambients i especials), els efectes i ambients propis del directe i els reproduïts en postproducció (efectes de sala).

És la música que està preparada per a ser doblada a qualsevol llengua de destí i la que hauran d'incorporar els màsters de venda per a la comercialització directa.

2. Pista de diàlegs o veu superposada (STEM).

Inclou únicament el contingut del so enregistrat en directe i/o les veus en *off*.

Aquests dos arxius d'àudio han de tindre la mateixa durada que el vídeo màster per tal de facilitar la sincronització.

Els continguts ME i STEM no s'han d'incloure en el fitxer d'emissió, s'entregarà amb un fitxer a part.

5. ESPECIFICACIONS PER AL LLIURAMENT DELS FITXERS

A continuació s'indiquen les característiques tècniques dels fitxers màster que pot acceptar l'SAMC.

Abans de començar la producció, caldrà confirmar amb l'SAMC quin serà el format de lliurament dels fitxers. S'haurà d'entregar en el format indicat a continuació tot procurant la millor qualitat disponible.

A més del FITXER D'EMISSIÓ, la productora ha de lliurar una còpia del capítol o contingut sense grafisme incrustat sobre la imatge real (bandes de retolació, elements gràfics animats o estàtics, etc.) per a l'arxiu de l'SAMC. En aquesta **CÒPIA NETA** no caldrà suprimir els grafismes que vagen a pantalla completa (capçalera, animacions, etc.).

FORMAT DE VÍDEO

Definició: 1080i50 (1920x1080 - 25 fps, entrellaçat).

Relació d'aspecte: 16/9 (amb la imatge a pantalla completa, sense franges).

Els fitxers han de dur el vídeo i els àudios encapsulats amb:

**Format MXF OP1a
codificats en format (de 10 bits) XDCAM HD 422 a 50 Mbps.**

FORMAT D'ÀUDIO

- *Opció 1*

Estèreo: Codificació: PCM - estèreo o canals discrets mono
 Freqüència mostreig: 48 KHz
 Bits per mostra: 24

- *Opció 2*

Multicanal 5.1: Codificació: Dolby E encapsulat WAV (BWF)
 Freqüència mostreig: 48 KHz
 Bits per mostra: 24

6. IDENTIFICACIÓ DELS FITXERS

La identificació de fitxers d'emissió s'ha de fer d'acord amb les indicacions de l'SAMC, que facilitarà un alfanumèric únic per a cada arxiu i la ruta d'enviament dels materials

7. SISTEMES PER AL LLIURAMENT DELS FITXERS

En fitxer informàtic. Els programes s'han de lliurar per transferència FTP amb la ruta indicada per l'SAMC. Si hi ha cap problema es podran lliurar en disc dur accessible via USB, formatat en sistema NTFS i preferentment sense necessitat d'alimentació externa.

En cas de lliurar-ho en disc, ha de portar una etiqueta removable que indique els programes que conté i les dades de l'empresa que el lliura per tal d'afavorir una identificació ràpida. Aquesta etiqueta també s'ha de posar a la caixa o maletí de transport del disc (si n'hi ha).

Juntament amb l'arxiu, s'ha d'enviar a l'SAMC una FITXA MÀSTER D'EMISSIÓ que serà facilitada per l'SAMC, i en la qual s'ha d'incloure informació com ara el nom de l'empresa, el títol del programa, capítol, format, etc.

8. ALTRES MATERIALS

Sempre que es lliure un fitxer/programa per emissió, cal acompanyar el lliurament amb els materials descrits a continuació.

Aquests materials s'han de lliurar en suport informàtic o per via telemàtica, segons s'acorde en cada cas.

- a) Fitxa màster d'emissió.
- b) *Music Cue Sheet*. Llista de músiques utilitzades. Indicació del títol, temps, autor i referència discogràfica, si n'hi ha.
- c) Relació d'imatges i sons subjectes a drets amb la indicació del propietari i de l'estat d'explotació dels drets.
- d) Documents acreditatius d'haver obtingut les autoritzacions necessàries per a la utilització d'aquest material facilitades pels autors i la societat de gestió corresponents.
- e) Fitxa tècnica i artística de la producció.
- f) Sinopsi de l'obra audiovisual i sinopsi de cada un dels capítols/programes.
- g) Relació de títols de crèdit d'entrada i d'eixida.
- h) Llista de Captions/Kyrons ordenats per capítol.
- i) A petició de l'SAMC, la contractista haurà d'entregar els suports originals i les còpies

en què hi haja fixades totes les imatges i sons que s'han filmat o enregistrat amb ocasió de la producció.

j) Si hi ha materials que no han estat inclosos en la versió definitiva i són d'interés per a l'SAMC, les parts estudiaran la manera perquè passen als fons documentals de l'SAMC, sense cap cost addicional i sempre que la petició es faça dins del període del calendari de producció.

k) Material gràfic per a promocionar l'obra: grafismes, tipografies i un mínim de 10 fotografies (300 DPI).

l) Declaracions de totes les persones que intervenen en la producció en què manifesten la cessió dels drets a favor de l'SAMC, en la manera i la modalitat que s'han convingut. Documents de cessió de la propietat dels drets dels guions, de la direcció-realització, de reproducció de la lletra i música, de la cessió de drets respecte d'obres plàstiques incorporades i, en general, de qualsevol creació, adaptació o transformació d'obres subjectes a protecció per la Llei de propietat intel·lectual.

m) Peça promocional de l'obra audiovisual per a roda de premsa, a petició de l'SAMC, la durada de la qual s'ha d'acordar amb la producció executiva.

n) Selecció de material per a usos promocionals de cada capítol/programa, d'una durada aproximada de 2 minuts.

o) Guió del programa en valencià en fitxer word.

p) Transcripcions dels diàlegs, si n'hi ha.

q) Totes les traduccions (versions a altres idiomes) que s'hagen fet, tant dels guions i subtítols com del programa i material de promoció (sinopsi, notes de premsa).

r) Músiques originals

s) Altres possibles materials a pactar amb l'SAMC.

ANNEX 1. METADADA Dolby E

La taula 1 conté les configuracions de la metadada per als diferents tipus de programes. L'ordre esquemàtic dels paràmetres utilitzats en la taula 1 manté la mateixa seqüència en què es troben els menús en el codificador Dolby E model DP571. L'orde en què apareixen els diferents paràmetres variarà depenent de l'aparell Dolby que s'utilitze.

És essencial omplir adequadament tots el paràmetres de la metadada per a obtindre un resultat òptim de l'emissió final del programa. Un error en el valor de qualsevol paràmetre podria comportar greus conseqüències en el comportament dels receptors dels consumidors.

Taula 1: Configuració metadada, primera part (*Universal Parameters*)

Contingut ⇒	Cinema	Dramàtics	Entreteniment	Musicals	Esports	Informatius
	Film					
Mode Multicanal⇒	(5.1)	(5.1)	(5.1)	(5.1)	(5.1)	(5.1)
Mode Estèreo ⇒	(Lt/Rt)	(Lt/Rt)	(Lt/Rt)	(Lo/Ro)	(Lt/Rt)	(Lt/Rt)
Program Configuration	5.1+2	5.1+2	5.1+2	5.1+2	5.1+2	5.1+2
	5.1+2	5.1+2	5.1+2	5.1+2	5.1+2	5.1+2
Program Description	Pel·lícula	Sèrie	Entreteniment	Música	Esports	Actualitat
Dialogue Level	[Nota 2]	[Nota 2]	[Nota 2]	[Nota 2]	[Nota 2]	[Nota 2]
Channel Mode	3/2 [Nota 1]	3/2 [Nota 1]	3/2 [Nota 1]	3/2 [Nota 1]	3/2 [Nota 1]	3/2 [Nota 1]
	2/0	2/0	2/0	2/0	2/0	2/0
LFE Channel	Enable	Enable	Enable	Enable	Enable	Enable
	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Bitstream Mode	Complete Main	Complete Main	Complete Main	Complete Main	Complete Main	Complete Main
Line Mode Compression Profile	Film Standard	Film Standard	Film Standard	Music Standard	Film Standard	Speech
	Film Standard	Film Light	Film Standard	Music Standard	Film Standard	Speech
RF Mode Compression Profile	Film Standard	Film Standard	Film Standard	Music Standard	Film Standard	Speech
	Film Standard	Film Light	Film Standard	Music Standard	Film Standard	Speech
RF Overmod Protection	Disabled	Disabled	Disabled	Disabled	Disabled	Disabled
Center Downmix Level	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)
	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Surround Downmix Level	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)
	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Dolby Surround Mode	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
	Dolby Surround	Dolby Surround	Dolby Surround	Not Dolby Surround	Dolby Surround	Dolby Surround
Audio Production Information	No	No	No	No	No	No
Mixing Level	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Room Type	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Copyright	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Origin Bitstream	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes

Nota 1 – Channel Mode

La visualització del valor d'aquest paràmetre en el model DP570 *Multichannel Audio Tool* és **3/2L**, i indica que tenim activat el *LFE Channel* en el següent camp de la metadada.

Taula 2: Configuració metadada, segona part (*Extended Bitstream Information Parameters*) amb els paràmetres representats en lletra cursiva

Contingut ⇒	Cinema Film	Dramàtics	Entreteniment	Musicals	Esports	Informatius
Mode Multicanal⇒	(5.1)	(5.1)	(5.1)	(5.1)	(5.1)	(5.1)
Mode Estéreo ⇒	(Lt/Rt)	(Lt/Rt)	(Lt/Rt)	(Lo/Ro)	(Lt/Rt)	(Lt/Rt)
Preferred Stereo Downmix Mode	Lt/Rt Preferred	Lt/Rt Preferred	Lt/Rt Preferred	Lo/Ro Preferred	Lt/Rt Preferred	N/A
	Lt/Rt Preferred	Lt/Rt Preferred	Lt/Rt Preferred	Lo/Ro Preferred	Lt/Rt Preferred	Lt/Rt Preferred
Lt/Rt Center Downmix Level	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)	N/A	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)
	1.0 (0dB)	1.0 (0dB)	1.0 (0dB)	N/A	1.0 (0dB)	1.0 (0dB)
Lt/Rt Surround Downmix Level	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)	N/A	-0.707 (-3dB)	-0.707 (-3dB)
	-0.595 (-4.5dB)	-0.595 (-4.5dB)	-0.595 (-4.5dB)	N/A	-0.595 (-4.5dB)	-0.595 (-4.5dB)
Lo/Ro Center Downmix Level	N/A	N/A	N/A	-0.707 (-3dB)	N/A	N/A
	N/A	N/A	N/A	1.0 (0dB)	N/A	N/A
Lo/Ro Surround Downmix Level	N/A	N/A	N/A	-0.707 (-3dB)	N/A	N/A
	N/A	N/A	N/A	-0.595 (-4.5dB)	N/A	N/A
Dolby Surround EX Mode	Dolby Srnd EX	Dolby Srnd EX	N/A	N/A	N/A	N/A
	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
A/D Converter Type	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard	Standard
DC Filter	Enabled	Enabled	Enabled	Enabled	Enabled	Enabled
Lowpass Filter	Enabled	Enabled	Enabled	Enabled	Enabled	Enabled
LFE Lowpass Filter	Enabled	Enabled	Enabled	Enabled	Enabled	Enabled
	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Surround 3dB attenuation	Enabled [Nota 3]	Disabled	Disabled	Disabled	Disabled	Disabled
	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Surround Phase Shift	Enabled	Enabled	Enabled	Disabled	Enabled	Enabled
	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Nota 2 – Dialogue Level

Aquest és, probablement, el paràmetre més important de tots els que formen la metadada en les tecnologies Dolby Digital Plus i Dolby E. També s'anomena *Dialogue Normalization* o *Dialnorm*. Correspon al valor mitjà del nivell de sonoritat (*loudness*) del programa, mesurat amb un sistema que complisca la recomanació **ITU-R BS.1770-2**. És **imperatiu** incloure el valor **exacte** d'aquest paràmetre en la metadada del *bitstream* Dolby E.

Nota 3 – Surround 3dB Attenuation

Amb aquest paràmetre activat podem generar automàticament l'atenuació de -3dB als canals de so envoltant (*surround*) per adaptar-los als entorns domèstics.

**MÈDIA****MÀSTER EMISSIÓ**
FITXA LLIURAMENT

Data: / /

Empresa:		Nom PGM/Capítol:		
ID:		Núm. temporada:		
Suport: <input type="checkbox"/> FTP <input type="checkbox"/> USB <input type="checkbox"/> DISC DUR		Núm. capítol:		
Productor delegat:		Telèfon:		
Format: <input type="checkbox"/> XDCAM HD (1920x1080i 50bps MPEG HD 25fps) <input type="checkbox"/> Transcodificar, format Origen:				
Contingut àudio:	<input type="checkbox"/> Dolby E 1/2 <input type="checkbox"/> 5.1 VV (CH1 al CH6) + VV Stereo (CH7-8) 3/4 <input type="checkbox"/> PCM V.O 3/4 <input type="checkbox"/> PCM V.V.			Subtitulat <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
	<input type="checkbox"/> STEREO 1/2 <input type="checkbox"/> PCM V.V. 3/4 <input type="checkbox"/> PCM V.O. 3/4 <input type="checkbox"/> PCM V.V.			Àudio Descripció <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No
Time Code:	Punt d'inici:	Punt final:	Punt copy:	Durada total:
Observacions:				